

de Doppelhilfsschaltereinheit
fr Contact auxiliaire inverseur double
en Dual auxiliary switch
it Doppio interruttore ausiliario
es Unidad de conmutación auxiliar doble
sv Hjälpkontakt, dubbel
nl Dubbele hulpschakelaareenheid

de Montagevorschrift
fr Instruction de montage
en Fitting instructions
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
sv Monteringsanvisning
nl Montagevoorschrift

0510480003

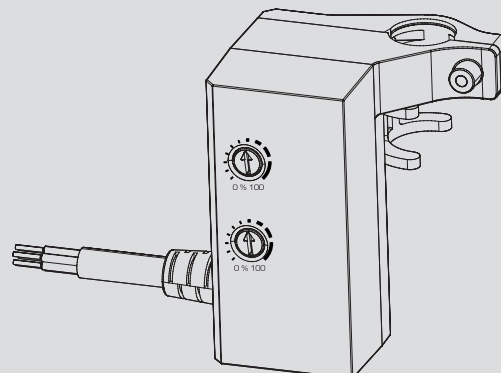
0510480004

AVM 32x

AVM 215

de Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
fr Notice d'installation pour l'électricien
en Guidelines for the electrician
it Informazioni per l'installatore elettrico
es Instrucciones de instalación para el electricista
sv Installationsinstruktion för behörig elektriker
nl Installatie aanwijzing voor de elektromonteur

de Für den Einsatz in üblicher Umgebung.
Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie III, nach EN 60730.
fr Pour usage dans un environnement normal.
Degré de pollution II, catégorie surtension III, selon EN 60730.
en For use in normal environments.
Pollution degree II, over voltage category III, as per EN 60730.
it Per impiego in ambiente usuale.
Grado di insudiciamento II, categoria di sovratensione III, a norme EN 60730.
es Para el uso en ambiente normal.
Grado de suciedad II, Categoría de altatensión III, según EN 60730.
sv För användning i normal miljö.
Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspanningskategori III, enligt EN 60730.
nl Voor toepassing in normale omgeving.
Vervuilinggraad II, Overspanningscategorie III, volgens EN 60730.



EAC CE



GEFAHR Verletzungsgefahr für Laien und Kinder
► Montage und Betrieb ausschließlich durch Fachkräfte
DANGER Risque de blessure pour les personnes non initiées et les enfants ► Seul le personnel spécifiquement formé est habilité à effectuer le montage et l'exploitation
DANGER Risk of injury to inexperienced persons and children ► Installation and maintenance may only be carried out by specialists
PERICOLO Pericolo di ferimento per persone inesperte e bambini ► Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato

PELIGRO Riesgo de lesiones en niños y usuarios no profesionales ► Montaje y operación exclusivamente por especialistas
FARA Skaderisk för lekmän och barn
► Monteringsarbeten och drift får endast utföras av specialutbildad personal
GEVAAR Verwondingsgevaar voor leken en kinderen
► Montage en gebruik uitsluitend door geschoold personeel



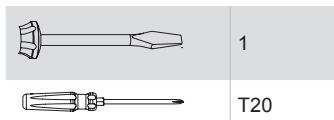
GEFAHR Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen
► Kein Kontakt mit heißen Oberflächen
DANGER Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes
► Ne pas toucher les surfaces chaudes
DANGER Danger of burns due to hot surfaces
► Do not touch hot surfaces
PERICOLO Pericolo di ustioni dovuto a superfici calde
► Evitare il contatto con le superfici calde

PELIGRO Riesgo de quemaduras por superficies calientes
► Evite el contacto con superficies calientes
FARA Heta ytor utgör en risk för brännskador
► Vidrör inte heta ytor
GEVAAR Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken
► Geen contact met hete oppervlakken

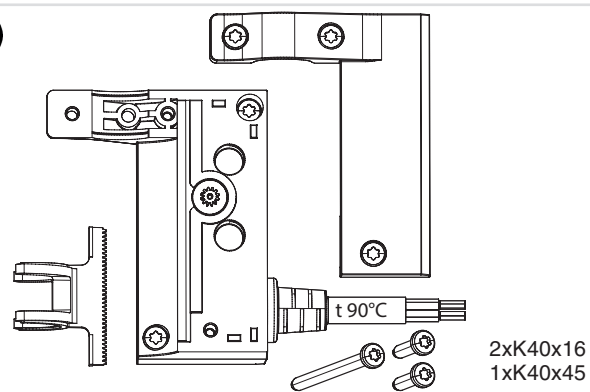
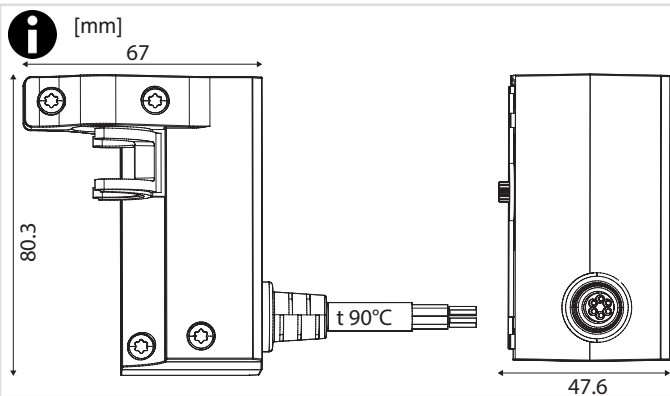


GEFAHR Quetschgefahr durch bewegliche Geräteteile
► Kein Kontakt mit Gefahrenbereichen
DANGER Risque d'écrasement dû aux parties mobiles de l'appareil ► Ne pas toucher les zones de danger
DANGER Moving parts can cause serious injury
► Do not reach into dangerous areas
PERICOLO Pericolo di schiacciamento dovuto alle parti mobili dell'apparecchio ► Evitare il contatto con le zone pericolose

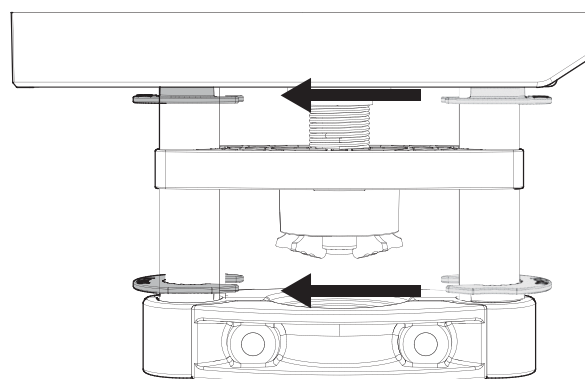
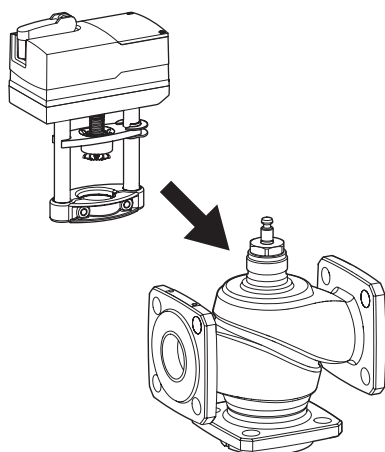
PELIGRO Riesgo de aplastamiento por piezas en movimiento ► Evite el contacto con áreas peligrosas
FARA Rörliga komponenter utgör en risk för klämskador ► Håll avstånd till riskområden
GEVAAR Beknellingsgevaar door bewegende apparaatonderdelen ► Niet in gevarenzones komen



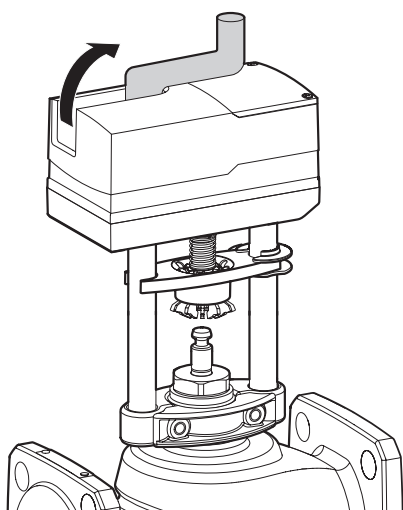
8 mm	0510480003
20 mm	0510480004



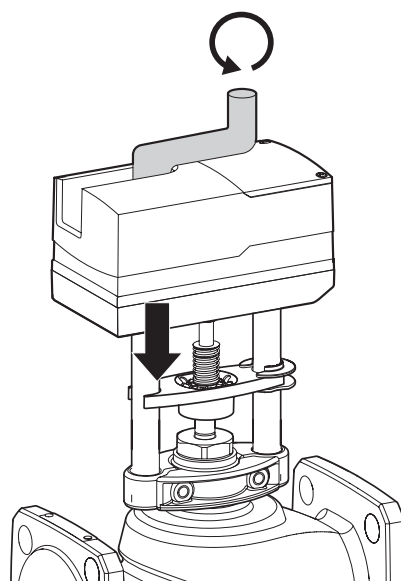
1



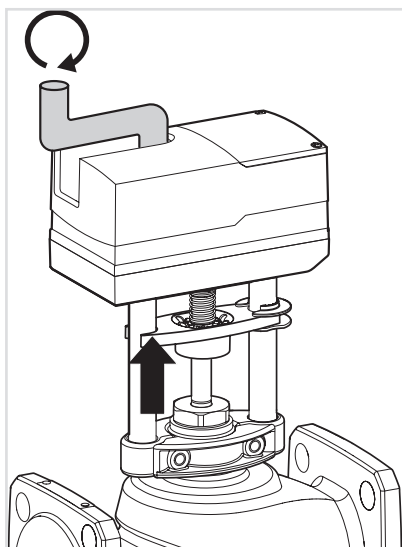
2



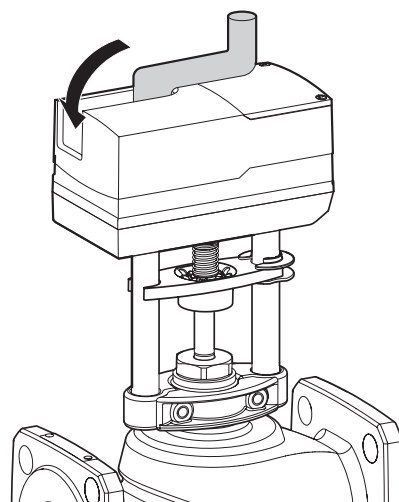
3



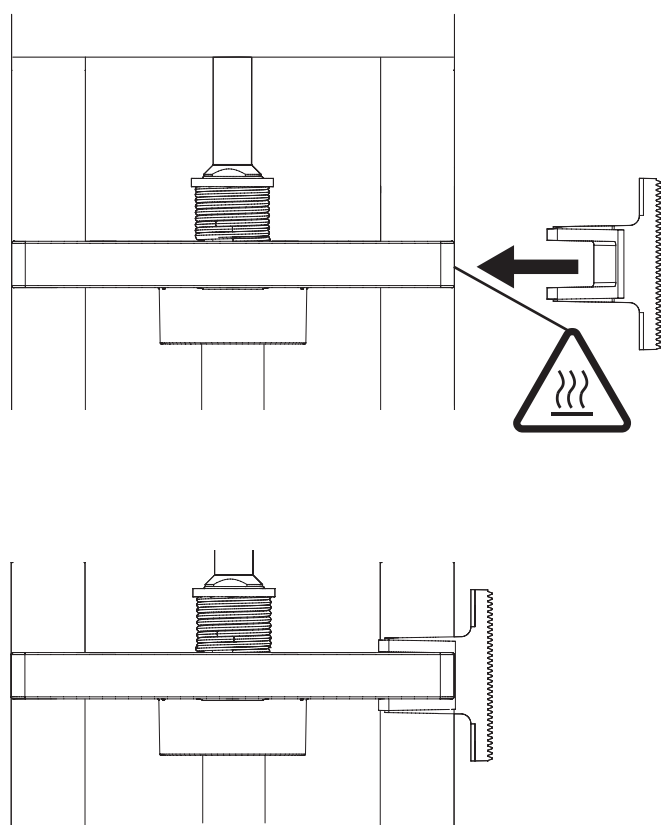
4



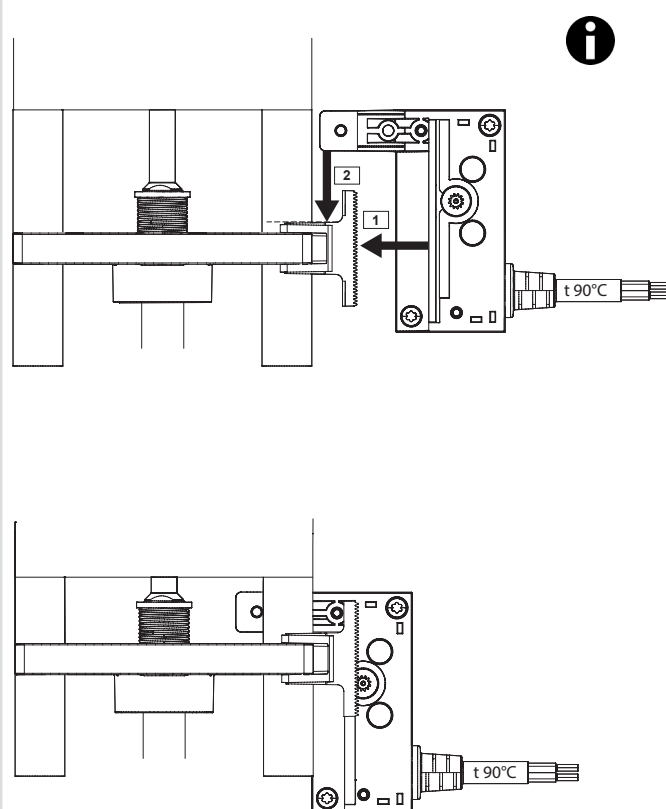
5



6



7





⚠ GEFAHR Lebensgefahr durch Stromschlag durch beschädigte Kabel nach thermischer Überlastung ► Sichern Sie Stromkabel derart, dass diese nicht mit heißen oder kalten Teilen in Kontakt kommen.

⚠ DANGER Danger de mort par électrocution en cas de contact avec des câbles endommagés par une surcharge thermique ► Protégez les câbles électriques de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec des composants chauds ou froids.

⚠ DANGER Danger of electrocution through damaged cables after thermal overload ► Secure the electricity cables so that they do not come into contact with hot or cold parts.

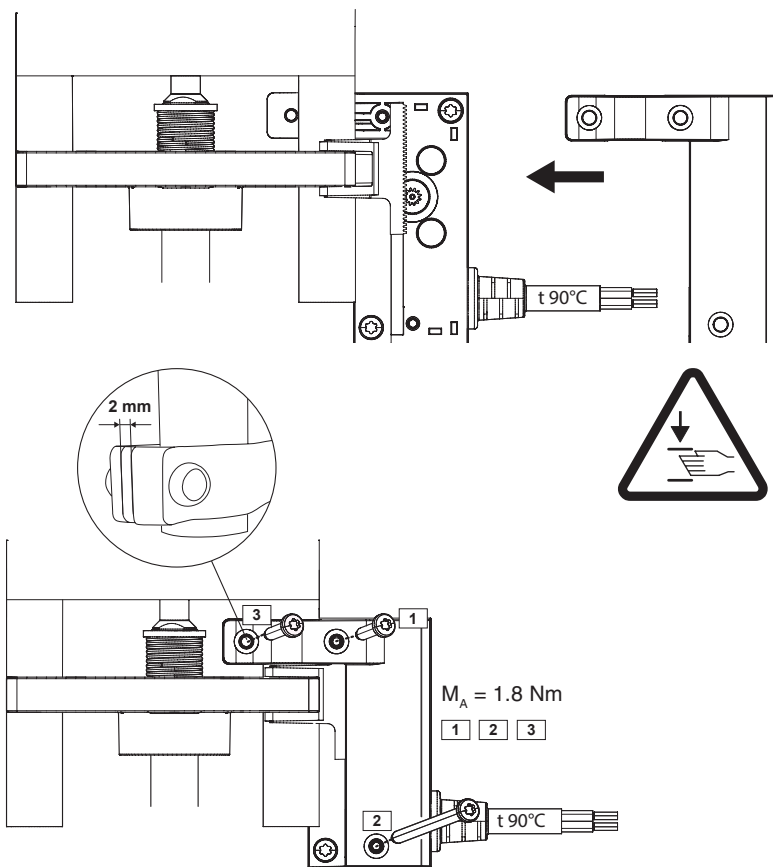
⚠ PERICOLO Pericolo di morte per scossa elettrica a causa di cavi danneggiati in seguito a sovraccarico termico ► Proteggere i cavi della corrente in modo da impedire che vengano in contatto con componenti incandescenti o freddi.

⚠ PELIGRO Peligro de muerte por descarga eléctrica debida a cables dañados tras sufrir una sobrecarga térmica ► Asegure los cables eléctricos de tal forma que no puedan entrar en contacto con piezas calientes o frías.

⚠ FARA Risk för livsfarliga elektriska stötar på grund av skadade kablar efter termisk överbelastning ► Säkra strömkablarna så att de inte kommer i kontakt med heta eller varma delar.

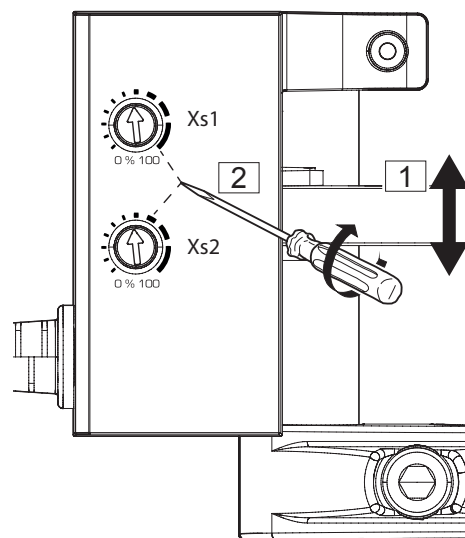
⚠ GEVAAR Levensgevaar door elektrische schok vanwege beschadigde kabels na thermische overbelasting ► Beveilig stroomkabels zodanig dat deze niet met hete of koude onderdelen in aanraking komen.

8



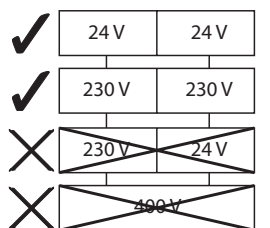
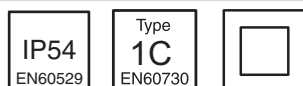
9

1 0...100% (man/auto)

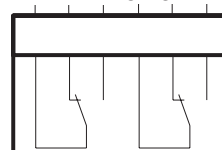


2 Xs1 / Xs2 ⚙ / —

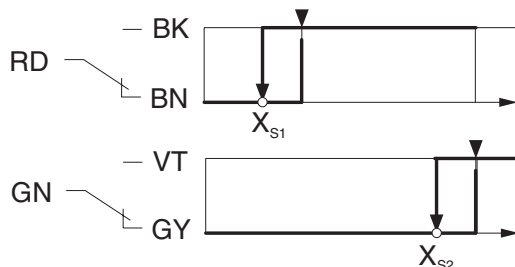
10



RD BN BK GN GY VT

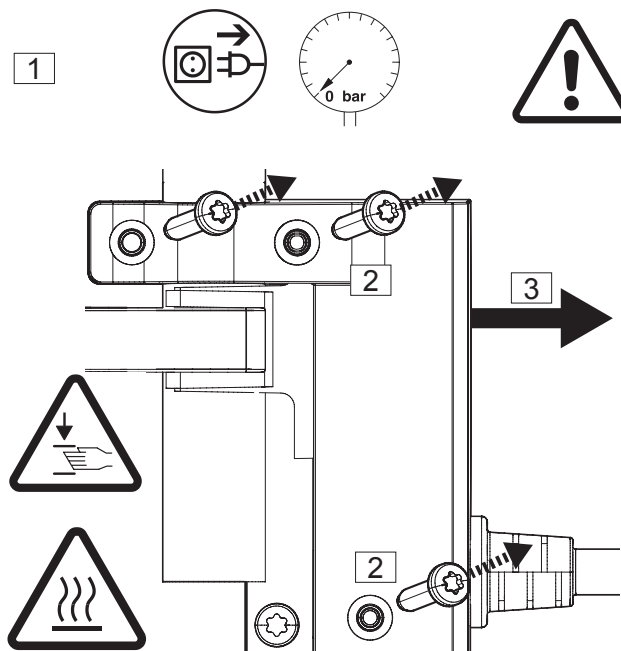


3 (1.5) A, 250 V~

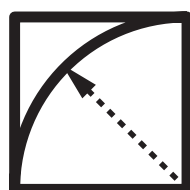


11

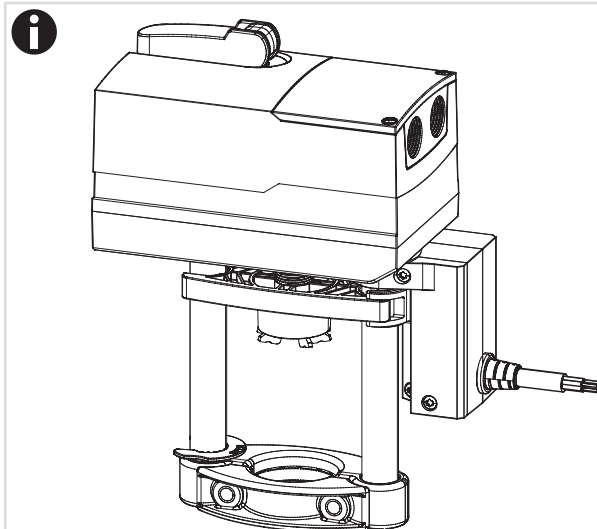
de Deinstallationsanweisung
fr Instructions pour de démontage
en De-installation instructions
it Istruzioni di disinstallazione
es Instrucción de desinstalación
sv Isärtningsinstruktion
nl Instructie voor het verwijderen



i de Biegeradius des Anschlusskabels beachten
fr Tenez compte du rayon de courbure du câble de raccordement
en Pay attention to the bend radius of the connection cable
it Osservare il raggio di curvatura del cavo di collegamento
es Prestar atención al radio de flexión del cable de conexión
sv Observera anslutningskabelns böjningsradie
nl Neem de buigradius van de aansluitkabel in acht



≥15xD



de www.sauter-controls.com ➔ Produkte ➔ MD Datenblatt.
fr www.sauter-controls.com ➔ Produits ➔ Fiche MD.
en www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
it www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.

es www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
sv www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
nl www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.

de Dokument aufbewahren
fr Ce document est à conserver
en Retain this document
it Conservare il documento
es Guardar el documento
sv Spara dokumentationen
nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG
Im Surinam 55
CH-4058 Basel
Tel. +41 61 - 695 55 55
Fax +41 61 - 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com